DT
3372
SCH

ADATTATORE SCART/DVB-T PER RICEZIONE CANALI GRATUITI DA DIGITALE TERRESTRE SU TV ANALOGICI

SCART/DVB-T ADAPTOR TO VIEW FREE CHANNELS FROM DIGITAL TERRESTRIAL TO ANALOGUE TV'S

RICEVITORE DVB-T

DVB-T RECEIVER

QUICK REFERENCE

ACCENSIONE

- Inserire il sensore infrarosso nell'apposito ingresso.
- Collegare l'adattatore DC 5V ad una presa elettrica e lo spinotto all'apparecchio.
- L'apparecchio si accenderà automaticamente (luce sensore infrarosso verde).
- Commutare il canale del vostro TV sul canale AV (vedere manuale del vostro TV).
- Premere il tasto POWER del telecomando per attivare la modalità stand-by (luce sensore infrarosso rossa); il TV commuterà automaticamente sulla ricezione analogica.
- Per riaccendere l'apparecchio premere una seconda volta POWER dal telecomando; il TV commuterà automaticamente sulla ricezione digitale.

PRIMA INSTALLAZIONE

Per navigare all'interno dei menù occorre utilizzare i tasti di navigazione, premere OK per confermare la selezione oppure premere il tasto EXIT per uscire.
Alla prima accensione verrà visualizzata la seguente schermata:

Impostazione Antenna:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare ON se si utilizza un'antenna amplificata altrimenti lasciare su OFF.

Impostazione Paese:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare il paese dove si vuole effettuare la ricerca.

Lingua OSD:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare la lingua del menù (OSD).

Lingua audio:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare la lingua d'ascolto principale.

Lingua sottotitoli:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare la lingua dei sottotitoli principale.

LCN:

- Tramite i tasti di navigazione attivare o meno il Logical Channel Number (LCN). Questa funzione permette di assegnare i numeri dei canali in base alla sequenza di ricezione (ON) o lasciare l'assegnazione in base ai numeri progressivi (OFF).

Auto Fuso orario:

- Tramite i tasti di navigazione attivare o meno l'assegnazione automatica del fuso orario in base al paese scelto.

Fuso orario:

- Tramite i tasti di navigazione selezionare il fuso orario del proprio paese. Questa fuznione non è modificabile se la voce "*Auto Fuso orario*" è impostata su ON.

RICERCA AUTOMATICA

La ricerca automatica cancella gli eventuali canali precedentemente installati e ne ricerca di nuovi in base al paese selezionato alla voce "*Impostazione Paese*".

- Premere il tasto ROSSO per avviare la ricerca automatica.
- Premere il tasto OK per cancellare il database e avviare la ricerca o il tasto EXIT per tornare alla schermata d'installazione.

RICERCA MANUALE

La ricerca manuale aggiunge e non cancella gli eventuali canali precedentemente installati. L'utente dovrà conoscere la frequenza e la larghezza di banda del canale; se dovesse scansionare la stessa frequenza e larghezza di banda per più di una volta, verrà cancellato il canale precedente.

- Premere il tasto VERDE per avviare la ricerca manuale.
- Tramite i tasti di navigazione selezionare un canale: ad un canale corrisponde una frequenza ed una larghezza di banda.
- Premere il tasto OK per avviare la ricerca.

L'uente può altresì modificare il numero del canale premendo il tasto ROSSO e impostarlo con il tastierino numerico. Stessa cosa per quanto riguarda la frequenza e la larghezza di banda modificandole direttamente con il tastierino numerico.

Nota:

Se il TV segnala "Nessun segnale" significa che non c'è segnale, occorre quindi verificare il cavo o l'impianto d'antenna.

RIORDINO CANALI MEMORIZZATI

Consente di spostare la posizione di un canale precedentemente memorizzato.

- Premere il tasto MENU per entrare nel menù principale.
- Selezionare TV.
- Selezionare ELENCO TV.
- Selezionare il canale da spostare tramite i tasti di navigazione ▲ ▼.
- Selezionare la voce SPOSTA tramite i tasti di navigazione ◀ ▶ (verificare che la voce LCN all'interno del menù INSTALLAZIONE sia impostata su OFF).
- Premere il tasto OK.
- Spostarsi tramite i tasti di navigazione ▲ ▼ fino a raggiungere la nuova posizione prescelta.
- Premere il tasto OK per confermare.
- Premere il tasto GIALLO per salvare la scelta effettuata e confermare con il tasto OK.

Nota:

La stessa procedura vale per i canali Radio; nel menù principale selezionare RADIO al posto di TV, dopodichè selezionare ELENCO RADIO al posto di ELENCO TV.

VISUALIZZAZIONE CANALI MEMORIZZATI

- Premere il tasto CH+ per posizionarsi sul canale memorizzato successivo.
- Premere il tasto CH- per posizionarsi sul canale memorizzato precedente.

E' possibile utilizzare anche il tastierino numerico; per cercare canali a doppia/tripla cifra digitare i numeri che compongono il canale e attendere il cambio del canale. Nel caso il cambio canale non avvenga significa che il canale digitato non esiste.

REGOLAZIONE VOLUME

- Premere i tasti VOL+ e VOL- del telecomando per aumentare/diminuire il volume del DVB-T.
- Premere il tasto MUTE per escludere momentaneamente l'audio, ripremerlo per ripristinarlo.

SWITCHING ON THE APPLIANCE

- Insert the infrared sensor into its special slot.
- Connect the DC 5V adapter to a socket and the adapter jack to the appliance.
- The appliance will switch on automatically (green infrared sensor light).
- Switch over your TV channel to the AV channel (see the instruction manual of your TV).
- Press the POWER key on the remote control to activate the stand-by mode (red infrared sensor light); the TV will switch over to analogue reception automatically.
- To switch the appliance on again, press the POWER key on the remote control again; the TV will switch over to digital reception automatically.

FIRST INSTALLATION

Use the navigation keys to navigate in the menu and press OK to confirm your selection or press the EXIT key to exit.
When switched on for the first time the display will show the following screen:

Impostazione Antenna (Antenna Setting):

- Use the navigation keys to select ON if there is an amplified antenna, otherwise leave on OFF.

Impostazione Paese (Country Setting):

- Use the navigation keys to select the country where to perform your search.

Lingua OSD (OSD language):

- Use the navigation keys to select the menu language (OSD).

Lingua audio (Audio Language):

- Use the navigation keys to select the main audio language.

Lingua sottotitoli (Subtitle Language):

- Use the navigation keys to select the main subtitle language.

LCN:

- Use the navigation keys to activate/deactivate the Logical Channel Number (LCN). This function allows numbering the channels according to the reception sequence (ON) or leaving the progressive numbers already assigned (OFF).

Auto Fuso orario (Auto Time Zone):

- Use the navigation keys to activate/deactivate the automatic time zone assignment according to the selected country.

Fuso orario (Time Zone):

- Use the navigation keys to select your time zone. You cannot modify this selection if the "*Auto Fuso orario*" (*"Auto Time Zone"*) item is set to ON.

AUTOMATIC SEARCH

The automatic search deletes the previously selected channels, if any, and searches for new ones according to the country selected at the "*Impostazione Paese*" (*"Country Settings"*) item.

- Press the RED navigation key to start the automatic search.
- Press OK to delete the database and to start the search, or press EXIT to go back to the installation screen.

MANUAL SEARCH

The manual search adds and does not delete previously selected channels, if any. The user needs to know the frequency and the width of the channel band. If the same frequency band and bandwidth are scanned more than once, the previous channel will be deleted.

- Press the GREEN navigation key to start the manual search.
- Use the navigation keys to select a channel: each channel has its own frequency band and bandwidth.
- Press OK to start the search.

The user can also modify the number of the channel by pressing the RED key, and can then set it by using the numeric keypad. The same can be done for the frequency band and the bandwidth, which can be both modified by using the numeric keypad.

Note:

If the message "No signal" is displayed, it means that the TV is getting no signal. Check the cable or the antenna system.

REORGANIZING STORED CHANNELS

It allows changing the position of a previously stored channel.

- Press MENU to access the main menu.
- Select TV.
- Select ELENCO TV (TV LIST).
- Use the navigation keys ▲ ▼ to select the channel to move.
- Use the navigation keys ◀ ▶ to select SPOSTA (MOVE) (check that the LCN item in the INSTALLATION menu is set to OFF).
- Press OK.
- Use the navigation keys ▲ ▼ to reach the newly selected position.
- Press OK to confirm.
- Press the YELLOW key to save your selection. Press OK to confirm.

Note:

You can apply the same procedure to the Radio channels. Select RADIO in the main menu instead of TV, then select RADIO LIST instead of TV LIST.

STORED CHANNEL DISPLAY

- Press the CH+ key to select the next stored channel.
- Press the CH- key to select the previous stored channel.

You may also use the numeric keypad. To search for a double/triple-digit channel, enter the channel numbers and wait for the new channel to be displayed. In case no new channel is displayed, the selected channel does not exist.

VOLUME ADJUSTMENT

- Press the VOL+ and VOL- keys on the remote control to increase / decrease the DVB-T volume.
- Press the MUTE key to mute the audio temporarily. Press it again to restore the audio.

ALLUMAGE

- Introduisez le capteur à infrarouges dans l'entrée appropriée.
- Connectez l'adaptateur DC 5V à une prise électrique et branchez la petite fiche à l'appareil.
- L'appareil s'allume automatiquement (témoin capteur à infrarouges vert).
- Commuter le canal de votre télé sur le canal AV (voir manuel de votre télé).
- Appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour activer le mode d'attente (témoin capteur à infrarouges rouge) ; la télé commute automatiquement en réception analogique.
- Pour rallumer l'appareil, appuyez une deuxième fois sur la touche POWER de la télécommande ; la télé commute automatiquement en réception en mode numérique.

PREMIÈRE INSTALLATION

Pour se déplacer à l'intérieur du menu, utilisez les touches de navigation, ensuite appuyez sur OK pour confirmer la sélection ou bien sur la touche EXIT pour sortir.
Au premier allumage l'écran affiche le menu suivant :

Impostazione Antenna (Règlage antenne):

- Sélectionnez la touche ON (MARCHE) à l'aide des touches de navigation si on utilise une antenne amplifiée, sinon laisser sur OFF (ARR).

Impostazione Paese (Règlage du pays):

- Sélectionnez le pays où lancer la recherche automatique à l'aide des touches de navigation.

Lingua OSD (Langue OSD):

- Sélectionnez la langue du menu (OSD) à l'aide des touches de navigation.

Lingua audio (Langue Audio):

- Sélectionnez la langue d'écoute principale à l'aide des touches de navigation.

Lingua sottotitoli (Langue de sous-titres):

- Sélectionnez la langue sous-titres principale à l'aide des touches de navigation.

LCN :

- Activez ou désactivez le Logical Channel Number (LCN) à l'aide des touches de navigation. Cette fonction vous permet d'attribuer les numéros des chaînes sur la base de la séquence de réception (ON - MARCHE) ou de laisser les numéros progressifs déjà attribués (OFF - ARR).

Auto Fuso orario (Auto Fuseau horaire):

- Activez ou désactivez l'attribution automatique du fuseau horaire sur la base du pays choisi à l'aide des touches de navigation.

Fuso orario (Fuseau horaire):

- Sélectionnez le fuseau horaire de votre pays à l'aide des touches de navigation. Cette fonction ne peut pas être modifiée si l'option "*Auto Fuso orario*" (*"Auto Fuseau horaire"*) est réglée sur ON (MARCHE).

RECHERCHE AUTOMATIQUE

La recherche automatique efface les éventuelles chaînes précédemment installées et en recherche de nouvelles sur la base du pays choisi avec l'option "*Impostazione Paese*" (*"Reglage du pays"*).

- Appuyez sur la touche ROUGE pour lancer la recherche automatique.
- Appuyez sur la touche OK pour effacer la base de données et lancer la recherche ou sur la touche EXIT pour revenir à la page-écran d'installation.

RECHERCHE MANUELLE

La recherche manuelle ajoute et n'efface pas les éventuelles chaînes précédemment installées. Il faut que l'utilisateur connaisse la fréquence et la largeur de bande de la chaîne; si l'utilisateur balayait les mêmes fréquence et largeur de bande plus qu'une fois, la chaîne précédente est effacée.

- Appuyez sur la touche VERTE pour lancer la recherche manuelle.
- Sélectionnez une chaîne à l'aide des touches de navigation: à chaque chaîne correspond une fréquence et une largeur de bande.
- Appuyez sur la touche OK pour lancer la recherche.

L'utilisateur peut aussi modifier le numéro de la chaîne en appuyant sur la touche ROUGE et puis en la réglant à l'aide du clavier numérique. Suivez la même procédure pour la fréquence et la largeur de bande, qui peuvent être modifiées directement à l'aide du clavier numérique.

Remarque :

Si la télé affiche "Aucun signal", cela veut dire qu'il n'y a pas de signal ; il faut donc vérifier le câble ou le système de l'antenne.

RÉORGANISATION DES CHAÎNES MÉMORISÉES

Cela permet de déplacer la position d'une chaîne précédemment mémorisée.

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
- Sélectionnez TV.
- Sélectionnez ELENCO TV (LISTE TV).
- Sélectionnez la chaîne à déplacer à l'aide des touches de navigation ▲▼.
- Sélectionnez l'option SPOSTA (DEPLACER) à l'aide des touches de navigation ◀ ▶ (vérifiez que l'option LCN à l'intérieur du menu INSTALLATION est réglée sur ARR).
- Appuyez sur la touche OK.
- À l'aidez des touches de navigation ▲▼ déplacez-vous sur la nouvelle position choisie.
- Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
- Appuyez sur la touche JAUNE pour sauvegarder votre choix et appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Remarque :

La même procédure est valable pour les canaux Radio ; sélectionnez RADIO dans le menu principal au lieu de TV, puis sélectionnez LISTE RADIO au lieu de LISTETV.

AFFICHAGE DES CANAUX MÉMORISÉS

- Appuyez sur la touche CH+ pour syntoniser le canal suivant mémorisé.
- Appuyez sur la touche CH- pour syntoniser le canal précédent mémorisé.

Il est également possible d'utiliser le clavier numérique ; pour chercher des canaux à chiffre double ou triple, entrez les numéros composant le canal et attendez le changement de canal. Au cas où le changement de canal ne se produirait pas, cela veut dire que le canal entré n'existe pas.

RÉGLAGE DU VOLUME

- Appuyez sur les touches VOL+/VOL- de la télécommande pour augmenter/réduire le volume du DVB-T.
- Appuyez sur la touche MUTE pour supprimer le son momentanément, appuyez à nouveau sur la même touche pour le rétablir.

EINSCHALTEN

- Den Infrarot-Sensor in den entsprechenden Eingang einstecken.
- Den Gleichstromadapter 5V an eine Steckdose und den Stecker an das Gerät anschließen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ein (grüner Infrarot-Lichtsensor).
- Schalten Sie den Kanal des Fernsehapparats auf den Kanal AV (siehe Handbuch des Fernsehapparats).
- Die Taste POWER auf der Fernbedienung drücken, um den Standby-Betrieb einzuschalten (roter Infrarot-Lichtsensor); der Fernsehapparat schaltet automatisch auf den analogen Modus um.
- Zum erneuten Einschalten des Geräts wird die Taste POWER der Fernbedienung ein zweites Mal gedrückt; der Fernsehapparat schaltet automatisch auf den digitalen Modus um.

ERSTE INSTALLATION

Die Navigation innerhalb der Menüs erfolgt über die Navigationstasten. Um die jeweilige Anwahl zu bestätigen, wird OK gedrückt, durch Druck der Taste EXIT kann das Menü verlassen werden. Beim ersten Einschalten wird die folgende Bildschirmseite gezeigt:

Impostazione Antenna (Antenneneinstellung):

- Wenn man eine Verstärkerantenne benutzt, mithilfe der Navigationstasten ON (EIN) anwählen, sonst lässt man auf OFF (AUS).

Impostazione Paese (Landereinstellung):

- Mithilfe der Navigationstasten das Land anwählen, in dem man die Suche durchführen möchte.

Lingua OSD (OSD-Sprache):

- Mithilfe der Navigationstasten die Menüsprache anwählen (OSD).

Lingua audio (Audiosprache):

- Mithilfe der Navigationstasten die Haupt-Wiedergabesprache anwählen.

Lingua sottotitoli (Untertitelsprache):

- Mithilfe der Navigationstasten die Sprache der Haupt-Untertitel anwählen.

LCN:

- Mithilfe der Navigationstasten die Logical Channel Number (LCN) aktivieren oder deaktivieren. Diese Funktion erlaubt es, die Nummern der Kanäle anhand der Empfangsfolge (ON - EIN) zuzuweisen oder die Zuweisung anhand der fortlaufenden Nummern (OFF - AUS) bestehen zu lassen.

Auto Fuso orario (Auto Zeitzone):

- Mithilfe der Navigationstasten die automatische Zuweisung der Zeitzone anhand des ausgewählten Landes ein- oder ausschalten.

Fuso orario (Zeitzone):

- Mithilfe der Navigationstasten die Zeitzone des eigenen Landes anwählen. Diese Funktion kann nicht verändert werden, wenn "*Auto Fuso orario*" (*"Auto Zeitzone"*) auf ON (EIN) eingestellt ist.

AUTOMATISCHER SUCHLAUF

Der automatische Suchlauf löscht die eventuell vorher installierten Kanäle und sucht neue anhand des unter dem Menüpunkt "*Impostazione Paese*" (*"Landereinstellung"*) ausgewählten Landes.

- Die ROTE Taste drücken, um den automatischen Suchlauf zu starten.
- Die Taste OK drücken, um die Datenbank zu löschen und die Suche zu starten, oder die Taste EXIT drücken, um auf die Bildschirmseite der Installation zurückzukehren.

MANUELLER SUCHLAUF

Der manuelle Suchlauf löscht keine eventuell vorher installierten Kanäle sondern fügt hinzu. Der Benutzer wird die Frequenz und Bandbreite des Kanals kennen müssen; sollte er die gleiche Frequenz und Bandbreite mehrmals im Suchlauf ausführen, wird der vorige Kanal gelöscht.

- Die GRÜNE Taste drücken, um den manuellen Suchlauf zu starten.
- Mithilfe der Navigationstasten einen Kanal auswählen: einem Kanal entspricht eine Frequenz und eine Bandbreite.
- Die Taste OK drücken, um die Suche zu starten.

Der Benutzer kann auch die Kanalnummer ändern, indem er die ROTE Taste drückt und sie mit dem Zifferntastenblock eingibt. Das gleiche gilt für die Frequenz und die Bandbreite, man kann sie direkt über den Zifferntastenblock verändern.

Hinweis:

Wird auf dem Bildschirm die Angabe "Kein Signal" eingeblendet, so bedeutet dies, dass kein Signal vorliegt. D.h. das Kabel oder die Antennenanlage müssen überprüft werden.

NEUANORDNUNG DER GESPEICHERTEN KANÄLE

Ermöglicht die Verschiebung der Position eines vorher gespeicherten Kanals.

- Die Taste MENU drücken, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- TV anwählen.
- ELENCO TV (TV-LISTE) anwählen.
- Mithilfe der Navigationstasten ▲ ▼ den zu verschiebenden Kanal anwählen.
- Mithilfe der Navigationstasten ◀ ▶ den Menüpunkt SPOSTA (VERSCH.) anwählen (überprüfen, dass im Menü INSTALLATION LCN auf AUS positioniert ist).
- Die Taste OK drücken.
- Mit den Navigationstasten ▲ ▼ die gewünschte neue Position anwählen.
- Mit der Taste OK die Anwahl bestätigen.
- Die GELBE Taste drücken, um die getroffene Wahl zu speichern und mit der Taste OK bestätigen.

Hinweis:

Der gleiche Vorgang gilt für die Radiosender. Im Hauptmenü RADIO anstatt TV anwählen, danach RADIO-LISTE anstelle von TV-LISTE anwählen.

ANZEIGE DER GESPEICHERTEN KANÄLE

- Die Taste CH+ drücken, um den nächsten gespeicherten Kanal anzuwählen.
- Die Taste CH- drücken, um den vorigen gespeicherten Kanal anzuwählen.

Hierzu kann auch der Zifferntastenblock verwendet werden. Um Kanäle zu suchen, die mit zwei/drei Ziffern bezeichnet sind, werden die Zahlen eingegeben, aus denen die Nummer des Kanals besteht und der Wechsel des Kanals abgewartet. Sollte der Wechsel des Kanals nicht erfolgen, so bedeutet dies, dass der eingegebene Kanal nicht vorhanden ist.

LAUTSTÄRKEREGULIERUNG

- Die Tasten VOL+ und VOL- der Fernbedienung drücken, um die Lautstärke des DVB-T zu erhöhen bzw. zu reduzieren.
- Die Taste MUTE drücken, um den Ton vorübergehend auszuschalten. Durch erneuten Druck wird der Ton wieder eingeschaltet.

ENCENDIDO

- Introduzca el sensor infrarrojos en la entrada correspondiente.
- Conecte el adaptador DC 5V a una toma eléctrica y el enchufe del adaptador al aparato.
- El aparato se encenderá automáticamente (luz del sensor infrarrojos en verde).
- Ponga el canal de su TV en el canal AV (consulte el manual de su TV).
- Pulse el botón POWER del mando a distancia para activar el modo stand-by (luz del sensor infrarrojos en rojo); el TV pasará automáticamente al modo de recepción analógica.
- Para volver a encender el aparato, pulse otra vez POWER en el mando a distancia; el TV pasará automáticamente al modo de recepción digital.

PRIMERA INSTALACIÓN

Para navegar por el menú utilice los botones de navegación, pulse OK para confirmar la selección o el botón EXIT para salir.
Cuando encienda el aparato por primera vez, se visualizará la pantalla siguiente:

Impostazione Antenna (Configuración de antena):

- Mediante los botones de navegación seleccione ON (ACTIVADO) si se utiliza una antena amplificada, de lo contrario, deje OFF (DES).

Impostazione Paese (Configuración de pais):

- Mediante los botones de navegación, seleccione el país en el que desea realizar la búsqueda.

Lingua OSD (Idioma OSD):

- Mediante los botones de navegación seleccione el idioma del menú (OSD).

Lingua audio (Idioma de audio):

- Mediante los botones de navegación seleccione el idioma de escucha principal.

Lingua sottotitoli (Idioma de subtítulos):

- Mediante los botones de navegación seleccione el idioma de los subtítulos.

LCN:

- Mediante los botones de navegación active o desactive el Logical Channel Number (LCN). Esta función permite asignar los números de los canales en función de la secuencia de recepción (ON - ACTIVADO) o dejar la asignación en función de los números progresivos (OFF - DES).

Auto Fuso orario (Auto Zona horaria):

- Mediante los botones de navegación active o desactive la asignación del huso horario en función del país elegido.

Fuso orario (Zona horaria):

- Mediante los botones de navegación seleccione el huso horario de su país. Esta función no se puede modificar si la opción "*Auto Fuso orario*" ("Auto Zona horaria") está configurada en ON (ACTIVADO).

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

La búsqueda automática elimina los canales previamente memorizados y busca nuevos canales en función del país seleccionado en la opción "*Impostazione Paese" ("Configuración de pais").*

- Pulse el botón ROJO para iniciar la búsqueda automática.
- Pulse el botón OK para eliminar la base de datos e iniciar la búsqueda o el botón EXIT para volver a la pantalla de instalación.

BÚSQUEDA MANUAL

La búsqueda manual añade y no elimina los canales previamente memorizados. El usuario deberá conocer la frecuencia y el ancho de banda del canal; en caso de que se deba explorar la misma frecuencia y ancho de banda por más de una vez, se eliminará el canal anterior.

- Pulse el botón VERDE para iniciar la búsqueda manual.
- Mediante los botones de navegación, seleccione un canal: a cada canal le corresponde una frecuencia y un ancho de banda.
- Pulse el botón OK para iniciar la búsqueda.

El usuario puede además modificar el número del canal pulsando el botón ROJO y configurarlo utilizando botones numéricos. Del mismo modo la frecuencia y el ancho de banda se pueden modificar directamente utilizando los botones numéricos.

Nota:

Si el TV indica "No hay señal" significa que no hay señal, compruebe el cable o la instalación de la antena.

CAMBIO DE ORDEN DE LOS CANALES MEMORIZADOS

Permite desplazar la posición de un canal previamente memorizado.

- Pulse el botón MENU para acceder al menú principal.
- Seleccione TV.
- Seleccione LISTA DE TV.
- Seleccione el canal que desea desplazar utilizando los botones de navegación ▲▼.
- Seleccione la opción MOVER utilizando los botones de navegación ◀ ▶ (compruebe que la opción LCN en el menú INSTALACIÓN esté configurada en DES).
- Pulse el botón OK.
- Desplácese utilizando los botones de navegación ▲▼ hasta alcanzar la nueva posición deseada.
- Pulse el botón OK para confirmar.
- Pulse el botón AMARILLO para guardar la elección realizada y confirme pulsando el botón OK.

Nota:

Siga el mismo procedimiento para los canales de Radio; en el menú principal seleccione RADIO en lugar de TV. A continuación seleccione LISTA DE RADIO en lugar de LISTA DE TV.

VISUALIZACIÓN DE LOS CANALES MEMORIZADOS

- Pulse el botón CH+ para situarse en el canal memorizado siguiente.
- Pulse el botón CH- para situarse en el canal memorizado anterior.

También se pueden utilizar los botones numéricos; para buscar los canales de dos/tres dígitos, introduzca los números que componen el canal y espere el cambio del canal. Si no se realiza el cambio de canal, significa que el canal introducido no existe.

AJUSTE DE VOLUMEN

- Pulse los botones VOL+ y VOL- del mando a distancia para subir/bajar el volumen del DVB-T.
- Pulse el botón MUTE para silenciar temporalmente el audio, vuelva a pulsarlo para restablecerlo.

LIGAR

- Introduza o sensor de infravermelhos na entrada apropriada.
- Ligue o adaptador DC 5V a uma tomada eléctrica e a ficha ao aparelho.
- O aparelho liga-se automaticamente (luz do sensor de infravermelhos verde).
- Mude o canal da sua TV para o canal AV (ver manual da sua TV).
- Pressione a tecla POWER do controlo remoto para activar o modo stand-by (luz do sensor de infravermelhos vermelha); a TV muda automaticamente para a recepção analógica.
- Para ligar de novo o aparelho pressione uma vez a tecla POWER no controlo remoto; a TV muda automaticamente para a recepção digital.

PRIMEIRA INSTALAÇÃO

Para navegar no interior do menu, necessita de utilizar as teclas de navegação, pressione OK para confirmar a selecção ou pressione a tecla EXIT para sair.
A primeira vez que ligar visualizará a seguinte imagem:

3

Impostazione Antenna:

- Através das teclas de navegação seleccione ON se utilizar uma antena amplificada. Caso contrário deixe em OFF.

Impostazione Paese:

- Através das teclas de navegação seleccione o país onde se pretende efectuar a procura.

Lingua OSD:

- Através das teclas de navegação seleccione o idioma do menu (OSD).

Lingua audio:

- Através das teclas de navegação seleccione o idioma de escuta principal.

Lingua sottotitoli:

- Através das teclas de navegação seleccione o idioma principal das legendas.

LCN:

- Através das teclas de navegação active ou não o Logical Channel Number (LCN). Esta função permite atribuir os números dos canais com base na sequência de recepção (ON) ou deixar a atribuição com base nos números progressivos (OFF).

Auto Fuso orario:

- Através das teclas de navegação active ou desactive a atribuição automática do fuso horário com base no país seleccionado.

Fuso orario:

- Através das teclas de navegação seleccione o fuso horário do próprio país. Esta função é alterável se a opção "*Auto Fuso orario*" estiver definida em ON.

BUSCA AUTOMÁTICA

A busca automática elimina os eventuais canais anteriormente instalados e procura-os de novo com base no país seleccionado na opção "*Impostazione Paese*".

- Pressione a tecla VERMELHA para iniciar a busca automática.
- Pressione a tecla OK para eliminar a base de dados e iniciar a procura ou a tecla EXIT para voltar ao ecrã de instalação.

BUSCA MANUAL

A busca manual adiciona e não elimina os eventuais canais anteriormente instalados. O utilizador deverá saber a frequência e a largura de banda do canal; se precisar de procurar a mesma frequência e largura de banda mais de uma vez, será eliminado o canal anterior.

- Pressione a tecla VERDE para iniciar a busca manual.
- Através das teclas de navegação seleccione um canal: a cada canal corresponde uma frequência e uma largura de banda.
- Pressione a tecla OK para iniciar a busca.

Além disso, o utilizador pode modificar o número do canal pressionando a tecla VERMELHA e programá-lo com o teclado numérico. A mesma coisa relativamente à frequência e à largura de banda, modificando-as directamente com o teclado numérico.

Obs.:

Se a TV assinala"Nessun segnale" significa que não há sinal, é necessário então verificar o cabo ou a instalação da antena.

REORGANIZAÇÃO DOS CANAIS MEMORIZADOS

Permite modificar a posição de um canal memorizado anteriormente.

- Pressione a tecla MENU para entrar no menu principal.
- Seleccione TV.
- Seleccione ELENCO TV.
- Seleccione o canal a alterar através das teclas de navegação ▲▼.
- Seleccione a opção SPOSTA através das teclas de navegação ◀ ▶ (verifique que a opção LCN no interior do menu INSTALLAZIONE esteja definida em OFF).
- Pressione a tecla OK.
- Desloque-se mediante as teclas de navegação ▲▼ até atingir a nova posição escolhida.
- Pressione a tecla OK para confirmar.
- Pressione a tecla AMARELA para guardar a opção efectuada e confirme com a tecla OK.

Obs.:

O mesmo procedimento serve para os canais de Rádio; no menu principal seleccione RADIO em vez de TV e depois seleccione ELENCO RADIO em vez de ELENCO TV.

VISUALIZAR OS CANAIS MEMORIZADOS

- Pressione a tecla CH+ para se posicionar no canal memorizado seguinte.
- Pressione a tecla CH- para se posicionar no canal memorizado anterior.

É possível utilizar também o teclado numérico; para procurar canais com duplo/triplo dígito, digite os números que compõem o canal e espere pela mudança de canal. No caso da mudança de canal não suceder, significa que o canal digitado não existe.

AJUSTAR O VOLUME

- Pressione as teclas VOL+ e VOL- do controlo remoto para aumentar/diminuir o volume do DVB-T.
- Pressione a tecla MUTE para excluir momentaneamente o áudio, e pressione novamente para o restabelecer.

ΑΝΑΜΜΑ

- Εισάγετε τον υπέρυθρο αισθητήρα στην ειδική είσοδο.
- Συνδέετε τον προσαρμογέα DC 5V σε μια ηλεκτρική υποδοχή και το ρευματολήπτη στη συσκευή.
- Η συσκευή θα ανάψει αυτόματα (φως του υπέρυθρου αισθητήρα πράσινο).
- Ρυθμίζετε το κανάλι της TV σας στο κανάλι AV (βλέπετε το εγχειρίδιο της TV σας).

§ Πατήστε το κουμπί POWER του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία stand-by (φως του υπέρυθρου αισθητήρα κόκκινο)· η TV θα ρυθμιστεί αυτόματα στην αναλογική λήψη.

§ Για να ξανανάψετε τη συσκευή, πατήστε μια δεύτερη φορά το κουμπί POWER στο τηλεχειριστήριο· η TV θα ρυθμιστεί αυτόματα στην ψηφιακή λήψη.

ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για να πλοηγηθείτε στο εσωτερικό του μενού χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα διερεύνησης, πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε την επιλογή ή πατήστε το πλήκτρο EXIT για να βγείτε.
Κατά το πρώτο άναμμα θα οπτικοποιηθεί η ακόλουθη οθόνη:

Impostazione Antenna:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε ON εάν χρησιμοποιείτε μιά ενισχυμένη κεραία διαφορετικά αφήνετε στο OFF.

Impostazione Paese:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη χώρα στην οποία θέλετε να εκτελέσετε την αναζήτηση.

Lingua OSD:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη γλώσσα του μενού (OSD).

Lingua audio:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη κύρια γλώσσα ακρόασης.

Lingua sottotitoli:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε τη κύρια γλώσσα των υποτίτλων.

LCN:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης ενεργοποιείτε ή όχι το Logical Channel Number (LCN). Αυτή η λειτουργία επιτρέπει να δώσετε τους αριθμούς των καναλιών με βάση τη σειρά λήψης (ON) ή αφήνετε τη χορήγηση με βάση τους αύξοντας αριθμούς (OFF).

Auto Fuso orario:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης ενεργοποιείτε η όχι την αυτόματη χορήγηση της ωριαίας ατράκτου σύμφωνα με την επιλεγμένη χώρα.

Fuso orario:

- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε την ωριαία άτρακτο της χώρας σας. Αυτή η λειτουργία δεν μπορεί να τροποποιηθεί εάν το λήμμα “Auto Fuso orario” είναι ρυθμισμένο στο ON.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Η αυτόματη αναζήτηση διαγράφει τα ενδεχόμενα κανάλια που αποθηκεύτηκαν προηγουμένως και αναζητεί καινούργια κανάλια ανάλογα με τη χώρα που επιλέχτηκε στο λήμμα "*Impostazione Paese*".

- Πατήστε το ΚΟΚΚΙΝΟ πλήκτρο για την έναρξη της αυτόματης αναζήτησης.
- Πατήστε το πλήκτρο OK για τη διαγραφή της βάσης δεδομένων και για την έναρξη της αναζήτησης ή το πλήκτρο EXIT για να επιστρέψετε στην οθόνη εγκατάστασης.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Η χειροκίνητη αναζήτηση προσθέτει και δεν διαγράφει τα ενδεχόμενα κανάλια που αποθηκεύτηκαν προηγουμένως. Ο χρήστης θα πρέπει να ξέρει τη συχνότητα και το εύρος της περιοχής συχνοτήτων του καναλιού? εάν εκτελέσει την σάρωση της ίδιας συχνότητας και εύρους της περιοχής συχνοτήτων περισσότερες φορές, θα διαγραφτεί το προηγούμενο κανάλι.

- Πατήστε το ΠΡΑΣΙΝΟ πλήκτρο για την έναρξη της χειροκίνητης αναζήτησης.
- Με τα πλήκτρα διερεύνησης επιλέγετε ένα κανάλι: σε ένα κανάλι αντιστοιχεί μια συχνότητα και ένα εύρος της περιοχής συχνοτήτων.
- Πατήστε το πλήκτρο OK για την έναρξη της αναζήτησης.

Ο χρήστης μπορεί να τροποποιήσει επίσης τον αριθμό του καναλιού πατώντας το ΚΟΚΚΙΝΟ πλήκτρο και να το ρυθμίσει με το αριθμητικό πληκτρολόγιο. Το ίδιο ισχυεί όσο αφορά τη συχνότητα και το εύρος της περιοχής συχνοτήτων που μπορούν να τροποποιηθούν κατευθείαν με το αριθμητικό πληκτρολόγιο.

Παρατήρηση:

Εάν η TV δείχνει "Nessun segnale" σημαίνει ότι δεν υπάρχει σήμα, χρειάζεται κατά συνέπεια να ελένξετε το καλώδιο ή την εγκατάσταση κεραίας.

ΑΝΑΔΙΑΤΑΞΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ

Επιτρέπει τη μετατόπιση της θέσης ενός καναλιού που αποθηκεύτηκε προτύτερα.

- Πατήστε το πλήκτρο MENU για να μπείτε στο κύριο μενού.
- Επιλέγετε TV.
- Επιλέγετε ELENCO TV.
- Επιλέγετε το κανάλι που θέλετε να μετακινήσετε με τα πλήκτρα διερεύνησης ▲ ▼.
- Επιλέγετε το λήμμα SPOSTA με τα πλήκτρα διερεύνησης ◀ ▶ (ελέγχετε ότι το λήμμα LCN στο μενού INSTALLAZIONE είναι ρυθμισμένο στο OFF).
- Πατήστε το πλήκτρο OK.
- Μετακινηθείτε με τα πλήκτρα διερεύνησης ▲ ▼ έως ότου φτάσετε στη νέα προεπιλεγμένη θέση.
- Πατήστε το πλήκτρο OK για επιβεβαίωση.
- Πατήστε το ΚΙΤΡΙΝΟ πλήκτρο για να αποθηκεύσετε την επιλογή που εκτελέσατε και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο OK.

Παρατήρηση:

Η ίδια διαδικασία ισχυεί για τα κανάλια Ραδιοφώνου? στο κύριο μενού επιλέγετε RADIO αντί για TV, κατόπιν επιλέγετε ELENCO RADIO αντί για ELENCO TV.

ΟΠΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ

- Πατήστε το κουμπί CH+ για να τοποθετηθείτε στο επόμενο αποθηκευμένο κανάλι.
- Πατήστε το κουμπί CH- για να τοποθετηθείτε στο προηγούμενο αποθηκευμένο κανάλι.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το αριθμητικό πληκτρολόγιο· για την ανεύρεση καναλιών με δύο/τρία ψηφία, πληκτρολογήσετε τους αριθμούς που αποτελούν το κανάλι και περιμένετε την αλλαγή του καναλιού. Σε περίπτωση που δεν γίνει η αλλαγή του καναλιού, σημαίνει ότι το κανάλι που πληκτρολογήσατε δεν υπάρχει.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ

- Πατήστε τα κουμπιά VOL+ και VOL- του τηλεχειριστηρίου για να αυξήσετε/μειώσετε την ένταση του DVB-T.
- Πατήστε το κουμπί MUTE για να αποκλείσετε προσωρινά το audio, το ξαναπιέζετε για να το επαναφέρετε.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio ricevitore DVBT marca TREVI mod. DT 3372SCH
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del
D.M. 28 agosto 1995 , n. 548

Coriano, 10/10/2009

TREVI S.p.A.
Via Ausa 173, 47853 Coriano (RN) Italia

MADE IN China

TREVI S.p.A. - Via Ausa 173, 47853 Coriano (RN) Italy - Tel. 0541-756420 - Fax 0541-756430 - www.trevi.it - E-mail: info@trevi.it